



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR IV

SARAJEVO, 23.11.2010.

BROJ/ NUMBER 10

### INDEKS POTROŠAČKIH CIJENA U BOSNI I HERCEGOVINI U OKTOBRU 2010. GODINE *CONSUMER PRICE INDEX IN BOSNIA AND HERZEGOVINA IN OCTOBER 2010*

#### **U oktobru 2010. godine mjesečna inflacija 0,9%**

Cijene proizvoda i usluga, koji se koriste za ličnu potrošnju u Bosni i Hercegovini mjerene indeksom potrošačkih cijena, u oktobru 2010. godine u odnosu na septembar 2010. godine u prosjeku su više 0,9%.

**Više cijene stanovanja, vode, električne energije plina i drugih energenata, restorana i hotela, hrane i bezalkoholnih pića, obrazovanja, namještaja, kućanskih uređaja i redovnog održavanja kuće, te prijevoza**

Posmatrano po odjeljcima prema namjeni potrošnje (COICOP), u oktobru 2010. godine u odnosu na septembar 2010. godine u prosjeku su porasle cijene u odjeljcima Stanovanje, električna energija, plin i drugi energenti 8,2%, Restorani i hoteli 0,4%, Hrana i bezalkoholna pića i Obrazovanje 0,2%, te Namještaj, kućanski uređaji i redovno održavanje kuće i Prijevoz 0,1%.

U odjeljku Stanovanje, električna energija, plin i drugi energenti evidentirano je povećanje cijena u grupi električna energija, plin i drugi energenti radi viših cijena električne energije, tečnih goriva i centralnog grijanja.

#### ***In October 2010 monthly inflation 0,9%***

*In October 2010 compared to September 2010, the prices of products and services measured by Consumer Price Index increased on average by 0,9%.*

***Higher prices for housing, water, electricity, gas and other fuels, restaurants and hotels, food and non-alcoholic beverages, education, furnishings, household equipment and routine maintenance of the house, and transport***

*Viewed by divisions COICOP classification in October 2010 compared to September 2010 the price index went up on average by 8,2% in Housing, water, electricity, gas and other fuels division, by 0,4% in Restaurants and hotels division, by 0,2% in divisions of Food and non-alcoholic beverages and Education, and by 0,1% in divisions of Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house and Transport.*

*In Housing, water, electricity, gas and other fuels division increased on average the prices in group of electricity, gas and other fuels due to the higher prices of electricity, liquid fuels and heat energy.*

U odjeljku Restorani i hoteli evidentirano je povećanje cijena u grupi usluge smještaja radi viših cijena smještaja, te u grupi usluge ishrane radi viših cijena obroka u kantinama. U odjeljku Hrana i bezalkoholna pića evidentirano je povećanje cijena u grupi hrane radi viših cijena hljeba i žitarica, mesa, ribe, mlijeka, jaja i sira, masti i ulja, povrća, šećera, džema, meda, čokolada i drugih konditorskih proizvoda, te ostalih prehrambenih proizvoda. Također je došlo do poskupljenja u grupi bezalkoholnih pića radi viših cijena kafe, čaja i kaka. U odjeljku Obrazovanje evidentirano je povećanje cijena u grupi predškolskog i osnovnog obrazovanja radi viših cijena mjesečne uplate za obdanište. U odjeljku Namještaj, kućanski uređaji i redovno održavanje kuće evidentirano je povećanje cijena u grupi namještaj, pokućstvo, tepisi i ostale podne prostirke radi viših cijena namještaja, te u grupi stakleno i stolno posuđe radi viših cijena posuđa. U odjeljku Prijevoz evidentiran je porast cijena u grupi upotreba prijevoznih sredstava radi viših cijena opreme i dijelova za motorna vozila, te u grupi usluge prijevoza radi viših cijena avionskog saobraćaja.

#### **Niže cijene u odjeljku odjeće i obuće, rekreacije i kulture, te ostalih dobara i usluga**

Posmatrano po odjeljcima prema namjeni potrošnje (COICOP), u oktobru 2010. godine u odnosu na septembar 2010. godine snižene su cijene u odjeljku Odjeća i obuća 1,7%, Rekreacija i kultura i Ostala dobra i usluge 0,1%.

U odjeljku Odjeća i obuća snižene su cijene u grupama odjeće i obuće, a što je uzrokovano sezonskim rasprodajama. U odjeljku Rekreacija i kultura evidentirano je sniženje cijena u grupi audiovizuelna, foto i informatička oprema radi nižih cijena audio-vizuelne opreme, te u grupi usluge rekreacije i kulture radi nižih cijena fotografskih usluga.

*In Restaurants and hotels division increased the prices in group of accommodation services due to the higher prices of accommodation, and in group of catering services due to the higher prices of canteens. In Food and non-alcoholic beverages division increased on average the prices in group of food due to the higher prices of bread and cereals, meat, fish, milk, eggs and cheese, oil and fats, vegetables, sugar, jam, honey, chocolate and other confectionery, and other food products. In group of non-alcoholic beverages increased the prices due to the higher prices of coffee, tea and cocoa. In Education division increased the prices in group of pre-primary and primary education due to the higher prices of monthly payment for kindergarten. In Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house division increased the prices in group of furniture and furnishings, carpets and other floor coverings due to the higher prices of furniture and furnishings, and in group of glassware, tableware and household utensils due to the higher prices of glassware and tableware. In Transport division increased the prices in group of operation of personal transport equipment due to the higher prices of spare parts and accessories for personal transport equipment, and in group of transport services due to the higher prices of passenger transport by air.*

#### **Lower prices in divisions of clothing and footwear, recreation and culture, and other goods and services**

*Viewed by divisions COICOP classification in October 2010 compared to September 2010 the price index went down on average by 1,7% in Clothing and footwear division, by 0,1% in divisions of Recreation and culture and Other goods and services.*

*In Clothing and footwear division decreased the prices in groups of clothing and footwear due to the seasonal sales. In division of Recreation and culture decreased the prices in group of audio-visual, photographic and information processing equipment due to the lower prices of audio-visual equipment, and in group of recreational and cultural services due to the lower prices of photographic services.*

U odjeljku Ostala dobra i usluge evidentirano je sniženje cijena u grupi lična njega radi nižih cijena usluga u frizerskim salonima, te aparata i proizvoda za ličnu njegu.

### **Ostali odjeljci bez promjena cijena**

Posmatrano po odjeljcima prema namjeni potrošnje (COICOP), u oktobru 2010. godine u odnosu na septembar 2010. godine u ostalim odjeljcima, u prosjeku, nisu zabilježene promjene cijena.

### **Godišnja inflacija u oktobru 2010. godine 2,2%**

Cijene u oktobru 2010. godine u odnosu na oktobar 2009. godine u prosjeku su više za 2,2%, dok je dvanaestomjesečno kretanje cijena bilo više za 1,6%.

Lista proizvoda i usluga kod kojih je na godišnjem nivou došlo do najvećih promjena cijena malo je drugačija od one na mjesečnom nivou.

Najveća povećanja cijena bila su u odjeljcima Alkoholna pića i duhan 12,3%, Komunikacije 6,9%, Prijevoz 5,2%, Obrazovanje 2,3%, Stanovanje, voda, električna energija, plin i drugi energenti 2,2%, Hrana i bezalkoholna pića 1,4%, Zdravstvo 1,1%, Namještaj, kućanski uređaji i redovno održavanje kuće 0,8% itd.

Sniženje cijena u prosjeku je evidentirano u odjeljku Odjeća i obuća 5,7%.

Prema mjerenjima Eurostata (Statističkog ureda Evropske unije) godišnja inflacija mjerena harmonizovanim indeksom potrošačkih cijena u oktobru 2010. godine u području eura (13 evropskih zemalja Evropske monetarne unije) bila je 1,9%, dok je u EU27 iznosila 2,3%.

Najveće stope inflacije zabilježene su u Rumuniji 7,9%, Grčkoj 5,2%, Estoniji 4,5%, Mađarskoj 4,3%, Bugarskoj 3,6%, Kipru 3,2%, Belgiji 3,1% itd.

Najveća stopa deflacije zabilježena je u Irskoj 0,8%.

*In Other goods and services division decreased on average the prices in group of personal care due to the lower prices of hairdressing salons and personal grooming establishments, electric appliances for personal care and other appliances, articles and products for personal care.*

### **Other divisions without changes of prices**

*Viewed by divisions COICOP classification, in October 2010 compared to September 2010, the price indices in other divisions remain the same.*

### **In October 2010 annual inflation 2,2%**

*The consumer price index in October 2010 compared to October 2009 increased on average by 2,2% and twelve month trend of prices was higher by 1,6%.*

*The list of products and services, in which the prices had largest changes on annual level, is a little different from those on a monthly basis.*

*The largest price increases were in Alcoholic beverages and tobacco division 12,3%, Communication division 6,9%, Transport division 5,2%, Education division 2,3%, Housing, water, electricity, gas and other fuels division 2,2%, Food and non-alcoholic beverages division 1,4%, Health division 1,1%, Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house division 0,8% etc.*

*The largest price decrease was in division of Clothing and footwear 5,7%.*

*According to a flash estimate issued by Eurostat, the Statistical Office of the European Communities in October 2010 in euro area annual inflation was 1,9% and in EU27 annual inflation was 2,3%.*

*The highest inflation rates were in Romania 7,9%, Greece 5,2%, Estonia 4,5%, Hungary 4,3%, Bulgaria 3,6%, Cyprus 3,2%, Belgium 3,1% etc.*

*The highest deflation rate was in Ireland 0,8%.*

## Indeks potrošačkih cijena prema klasifikaciji COICOP u oktobru 2010. godine

*The Consumer Price Index according COICOP classification in October 2010*

COICOP	Odjeljak	X 2010 IX 2010	X 2010 X 2009	X 2010 XII 2009	I-X 2010 I-X 2009	XI 2009-X 2010 XI 2008-X 2009	X 2010 Ø 2009	X 2010 Ø 2005	Division	COICOP
<b>00</b>	<b>Ukupan indeks</b>	<b>100.9</b>	<b>102.2</b>	<b>101.9</b>	<b>102.0</b>	<b>101.6</b>	<b>102.7</b>	<b>118.3</b>	<b>Total Index</b>	<b>00</b>
<b>01</b>	<b>Hrana i bezalkoholna pića</b>	<b>100.2</b>	<b>101.4</b>	<b>101.2</b>	<b>98.6</b>	<b>98.3</b>	<b>99.4</b>	<b>123.0</b>	<b>Food and non-alcoholic beverages</b>	<b>01</b>
01.1	Hrana	100.1	101.2	101.0	98.3	98.0	99.0	124.1	Food	01.1
01.2	Bezalkoholna pića	100.4	103.0	103.5	100.7	100.6	103.3	114.8	Non-alcoholic drinks	01.2
<b>02</b>	<b>Alkoholna pića i duhan</b>	<b>100.0</b>	<b>112.3</b>	<b>112.4</b>	<b>121.9</b>	<b>121.2</b>	<b>120.9</b>	<b>134.7</b>	<b>Alcoholic beverages and tobacco</b>	<b>02</b>
02.1	Alkoholna pića	100.0	99.9	100.2	100.7	101.2	100.7	111.0	Alcoholic drinks	02.1
02.2	Duhan	100.0	117.6	117.6	132.2	131.0	130.5	146.1	Tobacco	02.2
<b>03</b>	<b>Odjeća i obuća</b>	<b>98.3</b>	<b>94.3</b>	<b>94.7</b>	<b>95.6</b>	<b>95.7</b>	<b>92.9</b>	<b>83.9</b>	<b>Clothing and footwear</b>	<b>03</b>
03.1	Odjeća	99.2	95.5	95.8	96.2	96.2	94.4	88.5	Clothing	03.1
03.2	Obuća	95.8	91.0	91.9	94.3	94.2	89.1	73.8	Footwear	03.2
<b>04</b>	<b>Stanovanje, voda, električna energija, plin i drugi energenti</b>	<b>108.2</b>	<b>102.2</b>	<b>102.1</b>	<b>103.3</b>	<b>102.9</b>	<b>107.1</b>	<b>139.8</b>	<b>Housing, water, electricity, gas and other fuels</b>	<b>04</b>
04.1	Stanarina	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	101.8	Actual rentals for housing	04.1
04.3	Održavanje i popravka stana	100.0	99.9	99.7	100.3	100.4	100.0	117.4	Maintenance and repair of the dwelling	04.3
04.4	Vodopsnabdjevanje i različite komunalne usluge	100.0	101.7	102.5	105.7	105.4	103.4	146.6	Water supply and miscellaneous services relating to the dwelling	04.4
04.5	Električna energija, plin i drugi energenti	111.0	102.7	102.4	103.5	103.1	108.9	145.3	Electricity, gas and other fuels	04.5
<b>05</b>	<b>Namještaj, kućanski uređaji i redovno održavanje kuće</b>	<b>100.1</b>	<b>100.8</b>	<b>100.6</b>	<b>100.0</b>	<b>99.8</b>	<b>100.3</b>	<b>104.9</b>	<b>Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house</b>	<b>05</b>
05.1	Namještaj, pokućstvo, tepisi i ostale podne prostirke	100.2	100.6	100.6	99.4	99.2	100.0	101.3	Furniture and furnishings, carpets and other floor coverings	05.1
05.2	Tekstilni proizvodi za kuću	100.0	99.9	100.3	99.8	99.8	100.0	101.0	Household textiles	05.2
05.3	Kućanski aparati	100.0	100.0	99.8	100.0	100.1	100.0	109.2	Household appliances	05.3
05.4	Stakleno i stolno posuđe	100.1	100.7	100.5	100.4	100.3	100.6	101.5	Glassware, tableware and household utensils	05.4
05.5	Alati i oprema za kuću i vrt	100.2	102.4	102.4	100.8	100.1	101.8	111.3	Tools and equipment for house and garden	05.5
05.6	Dobra i usluge za redovno održavanje kuće	100.0	101.1	100.5	100.6	100.5	100.5	107.7	Goods and services for routine household maintenance	05.6
<b>06</b>	<b>Zdravstvo</b>	<b>100.0</b>	<b>101.1</b>	<b>100.4</b>	<b>102.1</b>	<b>102.1</b>	<b>101.8</b>	<b>113.5</b>	<b>Health</b>	<b>06</b>
06.1	Medicinski proizvodi, pomagala i oprema	100.0	101.6	100.4	103.2	103.1	102.6	120.7	Medical products, appliances and equipment	06.1
06.2	Zdravstvene usluge, osim bolničkih	100.0	100.7	100.7	100.8	100.9	100.9	103.0	Out-patient services	06.2
06.3	Bolničke usluge	100.0	100.0	100.0	99.0	98.4	99.2	102.9	Hospital services	06.3
<b>07</b>	<b>Prijevoz</b>	<b>100.1</b>	<b>105.2</b>	<b>103.8</b>	<b>107.5</b>	<b>106.0</b>	<b>107.5</b>	<b>113.5</b>	<b>Transport</b>	<b>07</b>
07.1	Prijevozna sredstva	99.5	98.5	98.5	97.8	97.2	97.0	92.5	Purchase of vehicles	07.1
07.2	Upotreba prijevoznih sredstava	100.2	107.4	105.5	111.0	109.1	111.1	114.9	Operation of personal transport equipment	07.2
07.3	Usluge prijevoza	100.1	99.7	99.7	99.8	99.3	99.6	127.7	Transport services	07.3

COICOP	Odjeljak	X 2010 IX 2010	X 2010 X 2009	X 2010 XII 2009	I-X 2010 I-X 2009	XI 2009-X 2010 XI 2008-X 2009	X 2010 Ø 2009	X 2010 Ø 2005	Division	COICOP
<b>08</b>	<b>Komunikacije</b>	<b>100.0</b>	<b>106.9</b>	<b>106.9</b>	<b>106.9</b>	<b>105.7</b>	<b>106.9</b>	<b>131.6</b>	<b>Communication</b>	<b>08</b>
08.1	Poštanske usluge	100.0	102.3	102.3	101.6	101.3	102.3	125.4	Postal services	08.1
08.2	Telefonska i telefaks oprema	99.7	93.4	93.7	92.4	92.3	91.2	63.2	Telephone and telefax equipment	08.2
08.3	Telefonske i telefaks usluge	100.0	107.4	107.4	107.4	106.2	107.4	135.3	Telephone and telefax services	08.3
<b>09</b>	<b>Rekreacija i kultura</b>	<b>99.9</b>	<b>100.6</b>	<b>100.6</b>	<b>100.8</b>	<b>100.9</b>	<b>101.0</b>	<b>115.3</b>	<b>Recreation and culture</b>	<b>09</b>
09.1	Audiovizuelna, foto i informatička oprema	99.8	99.1	99.4	99.1	99.5	99.0	97.0	Audio-visual, photographic and information processing equipment	09.1
09.2	Ostala trajna dobra za rekreaciju i kulturu	100.0	101.2	101.2	100.0	99.6	100.5	94.3	Other major durables for recreation and culture	09.2
09.3	Ostala dobra za rekreaciju, vrt i kućni ljubimci	100.0	101.0	101.1	100.9	100.9	101.1	106.7	Other recreational items and equipment, gardens and pets	09.3
09.4	Usluge rekreacije i kulture	99.9	100.7	100.1	101.4	101.6	101.1	111.3	Recreational and cultural services	09.4
09.5	Knjige, novine i pisaići pribor	100.0	101.1	101.1	101.1	101.2	101.8	132.0	Newspapers, books and stationery	09.5
<b>10</b>	<b>Obrazovanje</b>	<b>100.2</b>	<b>102.3</b>	<b>102.2</b>	<b>102.6</b>	<b>102.3</b>	<b>102.4</b>	<b>111.4</b>	<b>Education</b>	<b>10</b>
10.1	Predškolsko i osnovno školsko obrazovanje	100.5	107.8	107.7	108.4	107.0	107.8	126.0	Pre-primary and primary education	10.1
10.3	Univerzitetno obrazovanje	100.0	100.0	100.0	100.6	100.6	100.5	103.5	High school and university education	10.3
10.5	Obrazovanje nedefinisano po nivou	100.0	100.7	100.0	100.9	101.0	100.8	120.8	Education not definable by level	10.5
<b>11</b>	<b>Restorani i hoteli</b>	<b>100.4</b>	<b>100.2</b>	<b>100.6</b>	<b>101.2</b>	<b>101.5</b>	<b>101.5</b>	<b>121.8</b>	<b>Restaurants and hotels</b>	<b>11</b>
11.1	Usluge ishrane	100.3	100.7	100.7	100.7	100.9	101.0	121.4	Catering services	11.1
11.2	Usluge smještaja	100.7	99.2	100.5	102.5	102.8	102.7	122.6	Accommodation services	11.2
<b>12</b>	<b>Ostala dobra i usluge</b>	<b>99.9</b>	<b>100.6</b>	<b>100.8</b>	<b>100.7</b>	<b>100.8</b>	<b>101.0</b>	<b>108.3</b>	<b>Other goods and services</b>	<b>12</b>
12.1	Lična njega	99.7	100.2	100.5	100.5	100.5	100.5	112.3	Personal care	12.1
12.3	Lični predmeti druge namjene	100.9	107.2	107.1	103.8	103.5	107.4	121.7	Personal effects n.e.c.	12.3
12.5	Osiguranje	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	93.0	Insurance	12.5
12.7	Ostale usluge	100.0	100.5	100.5	102.0	102.6	101.9	117.3	Other services n.e.c.	12.7

**Indeks potrošačkih cijena sa privremenim umanjnjima cijena u septembru 2010. godine**  
*Consumer Price Index with temporary reduction of prices in September 2010*

COICOP		X 2010 IX 2010	X 2010 X 2009	X 2010 XII 2009	I-X 2010 I-X 2009	XI 2009-X 2010 XI 2008-X 2009	X 2010 Ø 2009	X 2010 Ø 2005		COICOP
<b>00</b>	<b>Opšti indeks potrošačkih cijena</b>	101.1	102.2	102.0	102.0	101.6	102.7	118.3	<b>General consumer price index</b>	<b>00</b>

### Mjesečni indeksi potrošačkih cijena (Ø 2005 = 100)

Monthly Consumer Price Index (Ø 2005 = 100)

Godina Year	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
2005.	98.9	99.5	100.1	99.3	99.3	99.4	99.5	99.1	99.9	101.4	101.7	101.9
2006.	106.0	106.5	106.5	105.6	106.5	106.3	105.7	105.5	105.6	106.3	106.4	106.6
2007.	106.9	107.2	107.3	106.5	106.7	106.3	106.0	106.5	107.3	109.5	110.7	111.9
2008.	113.4	113.8	114.9	114.4	115.4	116.5	116.5	116.6	116.7	117.5	116.8	116.1
2009.	116.0	115.9	115.7	114.4	114.2	114.3	115.1	114.9	115.0	115.8	116.0	116.1
2010.	117.7	117.8	118.0	117.1	117.2	117.1	117.1	116.8	117.2	118.3		

### Mjesečni indeks potrošačkih cijena, ukupno

Monthly Consumer Price Index, total

Godina Year	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
<b>Prethodni mjesec = 100</b> <i>Previous Month = 100</i>												
2005.	101.4	100.5	100.6	99.2	100.0	100.1	100.1	99.7	100.8	101.5	100.3	100.2
2006.	104.0	100.4	100.1	99.1	100.9	99.8	99.4	99.9	100.1	100.7	100.0	100.2
2007.	100.3	100.3	100.1	99.2	100.2	99.6	99.7	100.5	100.8	102.1	101.1	101.1
2008.	101.4	100.4	101.0	99.6	100.9	100.9	100.1	100.1	100.1	100.7	99.4	99.4
2009.	99.9	99.9	99.9	98.8	99.9	100.1	100.7	99.8	100.1	100.7	100.1	100.1
2010.	101.4	100.1	100.2	99.3	100.0	100.0	100.0	99.8	100.3	100.9		
<b>Isti mjesec prethodne godine = 100</b> <i>The same month of the previous year = 100</i>												
2005.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2006.	107.2	107.0	106.5	106.4	107.3	106.9	106.2	106.5	105.7	104.9	104.6	104.6
2007.	100.9	100.7	100.7	100.8	100.2	100.0	100.3	100.9	101.6	103.0	104.1	104.9
2008.	106.2	106.2	107.1	107.5	108.2	109.6	109.9	109.5	108.7	107.3	105.5	103.8
2009.	102.3	101.8	100.7	100.0	99.0	98.2	98.8	98.5	98.6	98.6	99.3	100.0
2010.	101.4	101.7	101.9	102.4	102.6	102.5	101.8	101.7	101.9	102.2		
<b>Decembar prethodne godine = 100</b> <i>December of the previous year = 100</i>												
2005.	101.4	101.9	102.5	101.7	101.7	101.9	101.9	101.6	102.4	103.9	104.2	104.5
2006.	104.0	104.4	104.5	103.6	104.5	104.3	103.6	103.5	103.6	104.3	104.3	104.6
2007.	100.3	100.6	100.7	99.9	100.1	100.1	99.4	99.9	100.7	102.8	103.8	104.9
2008.	101.4	101.8	102.7	102.3	103.1	104.1	104.2	104.2	104.3	105.1	104.4	103.8
2009.	99.9	99.8	99.7	98.5	98.4	98.4	99.1	98.9	99.1	99.7	99.9	100.0
2010.	101.4	101.5	101.6	100.9	100.9	100.9	100.9	100.7	101.0	101.9		



## METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

### Definicija indeksa potrošačkih cijena

**Indeks potrošačkih cijena** predstavlja mjeru promjena cijena proizvoda i usluga koje domaćinstva kupuju radi zadovoljenja svojih ličnih potreba na ekonomskoj teritoriji Bosne i Hercegovine.

**Indeks potrošačkih cijena sa privremenim umanjenjima cijena** je poseban vid indeksa potrošačkih cijena, jer se kod njegovog izračunavanja uzimaju u obzir privremena sniženja cijena u skladu sa Regulativom EU broj 2602/2000.

### Namjena

Svrha prikupljanja potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini je dobijanje mjere inflacije u zemlji, entitetima i Distriktu Brčko BiH. Pored toga indeks potrošačkih cijena se koristi i za usklađivanje plaća i zarada u skladu sa kolektivnim ugovorima, te penzija i socijalnih davanja. Također se koristi i za očuvanje vrijednosti kod ugovora s indeksnim klauzulama, omogućuje upoređivanje stope inflacije s drugim zemljama, omogućuje upoređivanje kretanja cijena unutar zemlje između pojedinih regiona, te služi kao osnov za deflacioniranje pojedinih makroekonomskih agregata u statistici nacionalnih računa i u druge svrhe.

### Indeks potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini

Indeks potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini izračunava se na osnovu reprezentativne liste proizvoda koju u 2010. godini čine 578 proizvoda. Svakog mjeseca prikuplja se oko 21000 cijena na unaprijed definisanom uzorku prodajnih mjesta na dvanaest geografskih lokacija.

### Obuhvat indeksa

**Geografski obuhvat.** Cijene se prikupljaju na dvanaest lokacija (gradova) u zemlji (Banja Luka, Bihać, Bijeljina, Brčko, Doboј, Istočno Sarajevo, Mostar, Prijedor, Sarajevo, Trebinje, Tuzla, Zenica) odabranih prema kriteriju broja stanovnika i njihovoj ulozi u geografskom području kojem pripadaju.

## NOTES OF METHODOLOGY

### Defintion of Consumer Price Index

**Consumer Price Index** represents a measure of average prices (goods and services) which consumers buy for their personal needs.

**Consumer Price Index with temporary reduction of prices** represents a specific mode of consumer prices that includes temporary reduction of prices in accordance with the EU regulations No. 2602/2000.

### Purpose

**Consumer Price Index** in Bosnia and Herzegovina is used as a measure of inflation in state, entites and District Brcko. It can be used as an indicator of values with index clauses, it also serves as a deflator of final consumer purchasing power and it is also used in inflation comaprison among other regions. CPI can serve as a basis for deflating national accounts data and other purposes.

### Consumer Price Index in Bosnia and Herzegovina

Consumer Price Index in Bosnia and Herzegovina is calculated on the basis of the respresentative list of products that in year 2010 consisting of 578 different items Each month over 21 000 prices are being collected in accordance with defined sample of outlets and 12 geographical locations.

### Scope of the index

**Geographic coverage.** The prices are being collected in 12 geographic locations (towns) in country (Banja Luka, Bihac, Bijeljina, Brcko, Doboј, Istocno Sarajevo, Mostar, Prijedor, Sarajevo, Trebinje, Tuzla, Zenica) chosen by the criterion of their weight in terms of population and their role with respect to the geographical areas belong to.

**Obuhvat proizvoda.** Obuhvaćeni su najvažniji proizvodi i usluge koje kupuje stanovništvo radi finalne potrošnje. Obuhvat dobara i usluga redovno se revidira kako bi se očuvala reprezentativnost liste proizvoda s obzirom na ukuse potrošača i njihove navike u pogledu kupovine.

### **Snimanje cijena**

Sve cijene se prikupljaju lokalno na način da snimatelji od entitetskih Zavoda za statistiku i Agencije za statistiku BiH dobijaju jasne specifikacije naziva proizvoda, njegove COICOP šifre, te jedinice mjere koje trebaju posmatrati na terenu. Snimatelji na osnovu tih informacija samostalno biraju konkretan proizvod čiju će cijenu snimati na određenom prodajnom mjestu. Snimatelj mora izabrati konkretni proizvod u skladu sa kriterijem najprodavanijeg proizvoda na datom prodajnom mjestu. Kako bi se osiguralo da snimatelji iz mjeseca u mjesec snimaju cijene istih proizvoda, te kako bi se moglo pratiti koje proizvode snimatelji posmatraju na terenu, oni u upitnik unose i unaprijed definiran skup dodatnih karakteristika proizvoda, te informacije o eventualnim zamjenama proizvoda ukoliko ih bude. Takav način snimanja omogućuje praćenje promjene kretanja cijena između dva perioda, ali ne i poređenje prosječne cijene između različitih geografskih lokacija.

Za potrebe indeksa potrošačkih cijena, snimanje cijena se vrši sljedećih dana u mjesecu:

- za poljoprivredne proizvode koji se prodaju na tržnicama cijene se prikupljaju dva puta mjesečno, i to u prvoj i trećoj sedmici u mjesecu;
- za sve ostale proizvode cijene se, u skladu sa važećim Evropskim regulativama, prikupljaju jedanput mjesečno (između 1. i 21. u mjesecu), s tim da se nužno održava isti interval između prikupljanja.

### **Ponderi**

Ponderi koji se primjenjuju za izračunavanje indeksa potrošačkih cijena su koeficijenti koji odražavaju relativnu važnost odabranih proizvoda i usluga u ukupnoj potrošnji domaćinstava na domaćem teritoriju. Pomoću njih se izračunavaju elementarni indeksi kao ponderisani prosjeci. Bazirani su na podacima povezanim sa finalnom potrošnjom domaćinstava i na podacima o broju stanovnika.

**Product coverage.** All relevant goods and services bought by the reference population for the purpose of final consumption are included in the index. The coverage of goods and services is reviewed regularly in order to ensure the representative of the basket with respect to the consumer tastes and purchasing practices.

### **Price collection**

All the prices are being collected by the personnel of the statistical institutions in both entities and BHAS. The price collectors receive a clear specifications of the item name, it's COICOP code and unit of measurement that they should collect in specific outlet. They choose a concrete item for price collecting in specific outlet, in accordance with the criterion of the most sold products in that outlet. In order to be sure that the collector is collecting prices for exactly the same items each month, the form for the price collecting also includes the informations on detailed product description in terms of brands, variety and quantity, as well as the informations on possible replacements of items. All of this allows us to monitor the exact price change in two different periods, but not the comparison of average prices between different geographical locations.

For the purposes of CPI calculations, the price collection is scheduled as follows:

- for agricultural products sold on green markets the prices are being collected twice a month, in the first and third week of a month;
- for other items the prices, in accordance with European Regulative, are being collected once a month (on the 1 and 21 of the month) with the obligation of maintaining the interval of price collection.

### **Weights**

Weights used for calculating the CPI reflect relative importance of the sampled goods or services in the total consumption of resident households within the domestic territory. They are used for elementary indices calculations as the weighted averages. They are based on the data linked to the household final consumption and population.



Osnovni izvor podataka za izradu pondera za obračun indeksa potrošačkih cijena je Anketa o potrošnji domaćinstava. Za izračunavanje indeksa potrošačkih cijena od januara 2007. godine primjenjuju se ponderi koji se baziraju na podacima iz Ankete o potrošnji domaćinstava za 2004. godinu. Ponderi se svake godine korigiraju s kretanjem cijena u prethodnoj godini.

### **Klasifikacija**

Za klasificiranje proizvoda iz statistike potrošačkih cijena upotrebljava se Klasifikacija lične potrošnje prema namjeni (Classification of Individual Consumption by Purpose-COICOP) koja dijeli izdatke na dvanaest osnovnih odjeljaka proizvoda i usluga za koje se izračunavaju indeksi.

### **Agregiranje**

Izračunavanje indeksa potrošačkih cijena počinje izračunavanjem elementarnih indeksa (indeksa proizvoda) i indeksa reprezentativnih stavki na nivou gradova. Pri tome se kao mjera srednje vrijednosti koristi geometrijska sredina. Agregatni indeksi se nakon toga izračunavaju korištenjem Laspeyres-ove formule za ponderisanu aritmetičku sredinu počevši od indeksa reprezentativnih stavki na nivou entiteta sve do općeg indeksa za Bosnu i Hercegovinu. Referentna baza za izračunavanje indeksa je 2005. godina.

### **Ostale definicije**

**Proizvod:** bilo koji proizvod ili usluga za ličnu potrošnju koji se mogu kupiti, skupni naziv za proizvode i usluge.

**Reprezentativna stavka:** proizvod na najnižem nivou agregacije, odnosno proizvod u prodajnom mjestu na jednoj geografskoj lokaciji za koji se može procijeniti ponder. Proizvodima iz nižih nivoa agregacije nije moguće dodijeliti ponder, jer za to ne postoje reprezentativni podaci.

**Stopa promjene:** stopa promjene u specifičnom referentnom periodu u poređenju sa vrijednošću sa početka tog perioda ili iz konkretno definisanog ranijeg perioda.

*The most important data source for calculating the weights used in the consumer price indices are the Household Budget Survey. Since January 2007, the compilation of the CPI has been based on the weights derived from household expenditures from the Household Budget Survey 2004, updated every year according to changes in prices in a previous year.*

### **Classification**

*The classification of products used in the CPI is based on the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP) The COICOP breaks consumer expenditure is divided into twelve different groups of consumer goods and services.*

### **Aggregation**

*Consumer Price Index calculation begins with the computation of elementary aggregate indices (items indices) and representative position at the level of towns. Elementary aggregate indices are calculated by using Laspeyres formula for weighted arithmetic mean starting from the level of representative positions indices at the level of entities to the overall index at the level of Bosnia and Herzegovina. Reference base year for index calculation is 2005.*

### **Other definitions**

**Products:** any consumer goods or services that can be purchased, a term covering both goods and services.

**Representative position:** lowest level of product aggregation, i.e. item in an outlet in a geographic location with a weight. The items at the lower levels of aggregation do not have weights attributed due to the lack of relevant data.

**Rate of change:** rate of change of prices in a specific reference period compared with the value from the beginning of that period or from specifically defined earlier period, in a specific period of time.

---

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26  
*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622  
Elektronska pošta/E-mail : [bhas@bhas.ba](mailto:bhas@bhas.ba) · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

**Odgovara direktor Zdenko Milinović**  
*Person responsible: Zdenko Milinović, Director General*

**Saopštenje priredili: Edin Šabanović, Rubina Ligata i Selma Bajramović**  
*Prepared by: Mr. Edin Šabanović, Ms. Rubina Ligata and Ms. Selma Bajramović*

**Lektor: Amra Kapetanović**  
*Language Editor: Ms. Amra Kapetanović*

**Štampa: 150 primjeraka**  
*150 copies printed*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu**  
*First Release data are also published on the Internet*

---